



MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL
LIVRE D'INSTRUCTIONS
LIBRO DE INSTRUCCIONES



www.orima.pt

facebook.com/orima.pt



FORNO DE ENCASTRE

Built-in Oven / Horno de Encastre / Four Encastre

OR 65 CN

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436
E: apoiocliente@orima.pt

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427
E: assistencia@orima.pt

PT Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.

UK Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.

FR Merci d'avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

ES Gracias por haber adquirido este producto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.

Caro Cliente;

Obrigado por ter adquirido o Forno de Encastre Orima. Esperamos que possa disfrutar de todas as funções e características do seu forno, obtendo assim todos os resultados desejados. Sugerimos que leia este Manual de Instruções cuidadosamente antes de o utilizar pela primeira vez. Guarde-o para futura referência.

Depois de desembalar o produto verifique se este se encontra em perfeitas condições. Caso tenha alguma dúvida, não o utilize e contacte sempre um Técnico Qualificado para a sua instalação. Partes da embalagem (sacos, plásticos, esferovite, etc) não deverão ficar ao alcance das crianças, pois podem-se tornar perigosos. Recicle para o futuro do seu ambiente.

ESTE APARELHO DEVERÁ SER INSTALADO DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS VIGENTES E SÓ DEVERÁ SER USADO NUM ESPAÇO BEM VENTILADO. LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OU USAR O SEU FORNO ORIMA.

ATENÇÃO

Quando o forno for ligado pela primeira vez, poderá libertar um cheiro desagradável. Isto é devido ao agente de ligação usado para os painéis de isolamento no interior do forno. Esta situação é completamente normal, se ocorrer, simplesmente espere que o cheiro desapareça antes de colocar os alimentos no forno.

- O aparelho e as peças acessíveis poderão ficar quentes durante a sua utilização.
- Cuidados devem ser tomados para evitar tocar nos elementos de aquecimento.
- Crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas longe do aparelho a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades entre os 8 anos ou mais, e por pessoas com mobilidade reduzida, capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e percebendo os perigos envolventes. As crianças não devem brincar com o forno. A Limpeza e Manutenção do aparelho não devem ser feitos por crianças sem supervisão.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou metálicos, para limpar o vidro do forno. Isso poderá riscar e danificar a sua superfície.
- Durante a sua utilização, o aparelho fica muito quente. Cuidados devem ser tomados para evitar tocar nos elementos de aquecimento no interior do forno.
- Não deixe as crianças perto do forno quando este está a funcionar, especialmente quando o grelhador está activado.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de substituir a lâmpada do forno para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Os meios de desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa, de acordo com as especificações de fixação.
- Durante a utilização da função pirolítico (nos modelos com essa função), as partes acessíveis podem tornar-se mais quentes que o normal. As crianças devem ser mantidas afastadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

DICAS DE SEGURANÇA

- Não use o forno, se estiver descalço. Não toque no forno com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Forno: A porta do forno não deve ser aberta muitas vezes durante o período de funcionamento.
- O aparelho deve ser instalado por um Técnico autorizado e colocado a funcionar. O produtor não se responsabiliza por qualquer dano que possa ocorrer e que seja causado por uma instalação defeituosa ou feita por pessoas não qualificadas para o efeito.
- Quando a porta do forno estiver aberta não deixe nada sobre ela, pode desequilibrar o aparelho ou danificar a porta.
- Algumas partes do aparelho podem manter o calor por muito tempo, pelo que é recomendado aguardar que o mesmo arrefeça antes de tocar em pontos que são directamente expostos ao calor.
- Se não for utilizar o aparelho por um longo período de tempo, é aconselhável desligá-lo da corrente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um Técnico Qualificado de forma a evitar o perigo de danos pessoais.
- O excesso de derrame deve ser removido antes da limpeza e deve verificar bem que utensílios podem ser deixados no forno durante a sua limpeza.
- Não deverá utilizar aparelhos a vapor para limpar o forno.

MONTAGEM DO FORNO NA UNIDADE DE ENCASTRE

Deve ajustar o forno dentro do espaço existente na unidade de encastre da cozinha. O seu forno Orima pode ser instalado por baixo de uma bancada de trabalho ou num armário vertical. Deve fixar o forno na posição correcta com parafusos, usando os dois furos de fixação da armação. Para localizar os furos de fixação, abra a porta do forno e verifique o interior. Para permitir uma ventilação adequada, deve respeitar as medidas e distâncias necessárias antes de fixar o forno.

IMPORTANTE

Para o forno funcionar correctamente, o encaixe de encastre da cozinha deve ser adequado. Os painéis do aparelho da cozinha que estão ao lado do forno devem ser feitos de um material resistente ao calor. Certifique-se de que as colas da unidade que são feitas de folheado de madeira suportam temperaturas de pelo menos 120° C. Plásticos ou colas que não podem suportar altas temperaturas vão derreter e deformar a unidade, uma vez que o forno foi instalado dentro da unidade, as peças eléctricas devem ser totalmente isoladas.

Esta é uma exigência legal de segurança. Todas as protecções devem ficar firmemente fixas de modo que seja impossível removê-los sem o uso de ferramentas especiais. Remova a parte de trás da unidade de cozinha para garantir uma corrente adequada de ar a circular à volta do forno.

O forno deve ter uma distância na traseira de pelo menos 45 mm.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

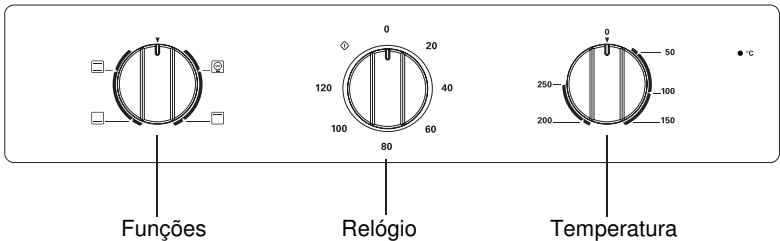
Quando desembalar o forno, certifique-se que este não tenha sido danificado de alguma forma. Se tiver alguma dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Técnico qualificado. Mantenha os materiais tais como sacos de plásticos, esferovite, ou pregos fora do alcance das crianças porque estes podem ser perigosos para as mesmas.



MODO DE UTILIZAÇÃO

- Atenção: Ao utilizar o forno na função " ⓘ " o alimento pode incendiar-se se o tempo de cozedura for bastante longo. É necessário supervisão durante a utilização desta função e não deve ser por muito tempo. NOTA: Para cozinhados que necessitam de menos de 60 minutos, primeiro defina o tempo e, em seguida, regule o interruptor para o tempo que necessita.
- Para definir os programas rode o botão de função para o nível desejado. A função será iniciada automaticamente após o tempo e a temperatura estarem definidas.
- Para definir o tempo de cozedura rode o botão do temporizador para o tempo desejado. No final do tempo desejado ouvirá um sinal sonoro tipo "Dong".
- Para ajustar a temperatura rode o botão de temperatura. Se o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue sempre os botões para a posição "0".

DESCRIÇÃO DO PAINEL

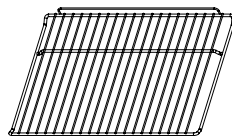


Simbolos	Descrição de Funções
	Lâmpada do forno: permite ao utilizador observar o progresso dos cozinhados sem abrir a porta do forno.
	Forno convencional com ventilador em funcionamento. A temperatura pode ser ajustada entre 0-250º C.
	2 Resistências ligadas: Quando a resistência superior e inferior estão a funcionar ao mesmo tempo. O forno deve ser pré-aquecido à temperatura necessária. É a função ideal para os itens individuais, tais como grandes bolos. Os melhores resultados são alcançados através da colocação dos alimentos no centro do forno.
	Resistência Inferior: Um elemento escondido no fundo do forno proporciona uma concentração de calor à base dos alimentos sem ser necessário gratinar, pratos de cozimento lento, como ensopados, guisados, bolos e pizzas, em que se pretende uma base crocante.

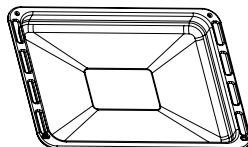
Atenção: Para abrir a porta do forno, utilize sempre uma mão para segurar a pega no centro da porta de vidro e não tocar no pino de bloqueio infantil.

ACESSÓRIOS

Grelha: Para pratos grelhados, formas de bolos ou alimentos para assar ou grelhar.

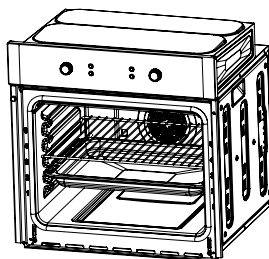


Tabuleiro: Para cozinhar grandes quantidades de alimentos, como bolos húmidos, doces, alimentos congelados, etc, ou para recolher as gorduras da carne.



COLOCAÇÃO CORRECTA DA GRELHA & TABULEIRO:

Para garantir que as prateleiras do forno funcionam em segurança, é fundamental colocar correctamente a grelha ou tabuleiro entre os trilhos laterais. Isto vai garantir que, durante a remoção cuidadosa da grelha ou tabuleiro, os alimentos quentes não caem.

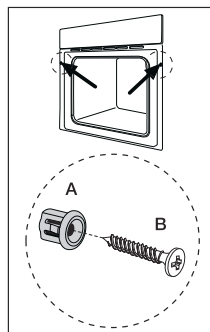


FIXAÇÃO DO FORNO NO ESPAÇO DE ENCASTRE

1. Coloque o forno no espaço para encastrar.

2. Abra a porta do forno.

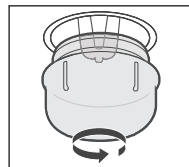
3. Fixe o forno no espaço para encastrar com as duas buchas de distância "A" que se encaixam nos orifícios da armação do forno e coloque os dois parafusos de madeira "B".



SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

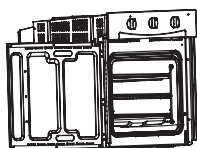
A lâmpada de luz é uma lâmpada especial, resistente a altas temperaturas (230V~25W)
Para a sua substituição, proceda da seguinte forma:

1. Desligue a energia da tomada ou desligue o disjuntor da rede eléctrica da unidade.
2. Desaparafusar a cobertura de vidro e substituir a lâmpada por uma nova do mesmo tipo.
3. Emparafusar a cobertura de vidro de volta ao local original



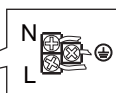
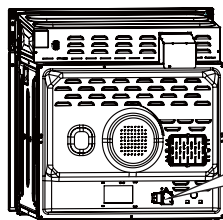
ABERTURAS DE VENTILAÇÃO

Quando o seu cozinhado estiver pronto, a temperatura da cavidade do forno é de 70° C. A abertura de ventilação vai continuar a trabalhar por 15 minutos após a paragem do forno.

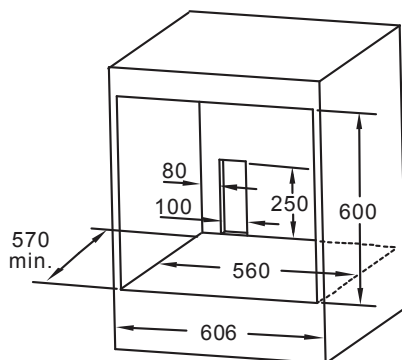
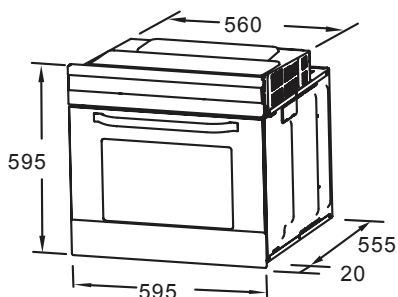


Abertura de Ventilação

LIGAÇÃO DO FORNO



INSTALAÇÃO



NOTA: O número de acessórios incluídos depende do modelo do aparelho que adquiriu.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por uma questão de boa aparência e eficiência, deve manter o seu forno Orima limpo.

O design moderno da unidade facilita a manutenção. As partes do aparelho que estão em contacto com os alimentos devem ser limpos regularmente.

- Antes de qualquer operação de manutenção e limpeza, desligue o aparelho da corrente.
- Coloque todos os botões do painel de controlo na posição OFF.
- Aguarde até que o interior da unidade não esteja quente, mas apenas ligeiramente quente. A limpeza a quente é mais fácil do que quando estiver morno ou frio.
- Limpe a superfície da unidade com um pano húmido, escova macia ou esponja fina e, em seguida, seque. Em caso de sujidade, use água quente, com um produto de limpeza não abrasivo.
- Para limpar o vidro da porta do forno, não use produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados, estes poderão arranhar a superfície ou causar que o vidro fique danificado.
- Nunca deixe substâncias ácidas (sumo de limão ou vinagre) em contacto com as peças de aço inoxidável.
- Não use um aspirador de alta pressão para a limpeza da unidade. Os tabuleiros podem ser lavados com detergente neutro.

Eliminação Correcta deste produto



Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos domésticos em toda a CE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor use os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing our product. We hope you enjoy using the many features and benefits it provides. Before using this product please study this entire Instruction Manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference. Ensure that other people using the product are familiar with these instructions as well.

WARNING

When the oven is first switched on, it may give off an unpleasant smell. This is due to the bonding agent used for the insulating panels within the oven. This is completely normal, if it does occur, you merely have to wait for the smell to clear before putting food into the oven.

- The appliance and its accessible parts become hot during use.
- Care should be taken to avoid touching heating elements.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass of the oven. This can scratch the surface and may result in permanent damage to the glass.
- During use, the appliance becomes very hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.
- Do not allow children to go near the oven when it is operating, especially when the grill is on.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the oven lamp to avoid the possibility of electric shock.
- The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring specifications.
- During pyrolytic cleaning, accessible parts may become hotter than normal. Young children should be kept away.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by person responsible for their safety.

SAFETY HINTS

- Do not use the oven unless you are wearing something on your feet. Do not touch the oven with wet or damp hands or feet.
- For oven: Oven door should not be opened often during the cooking period.
- The appliance must be installed by an authorized technician and put into use. The producer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement, and installation by unauthorized personnel.
- When the door or drawer of oven is open do not leave anything on it, you may unbalance your appliance or break the door.
- Some parts of appliance may keep its heat for a long time; it is required to wait for it to cool down before touching onto the points that are exposed to the heat directly.
- If you will not use the appliance for a long time, it is advised to plug it off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Excess spillage must be removed before cleaning and shall specify which utensils can be left in the oven during cleaning.
- A steam cleaner is not to be used.

FITTING THE OVEN INTO THE KITCHEN UNIT

Fit the oven into the space provided in the kitchen unit; it may be fitted underneath a work top or into an upright cupboard. Fix the oven in position by screwing into place, using the two fixing holes in the frame. To locate the fixing holes, open the oven door and look inside. To allow adequate ventilation, the measurements and distances adhered to when fixing the oven.

IMPORTANT

If the oven is to work properly, the kitchen housing must be suitable. The panels of the kitchen unit that are next to the oven must be made of a heat resistant material. Ensure that the glues of units that are made of veneered wood can withstand temperatures of at least 120°C. Plastics or glues that cannot withstand such temperatures will melt and deform the unit, once the oven has been lodged inside the units, electrical parts must be completely insulated. This is a legal safety requirement. All guards must be firmly fixed into place so that it is impossible to remove them without using special tools. Remove the back of the kitchen unit to ensure an adequate current of air circulates around the oven. The hob must have a rear gap of at least 45 mm.

DECLARATION OF COMPLIANCE

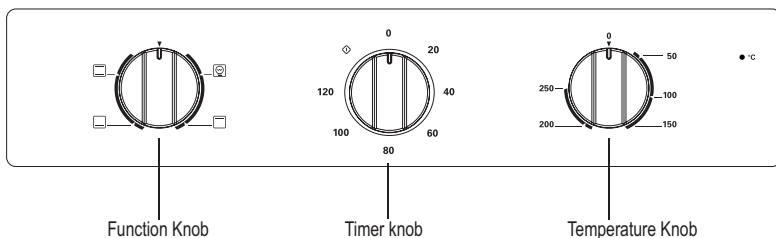
When you have unpacked the oven, make sure that it has not been damaged in any way. If you have any doubts at all, do not use it: contact a professionally qualified person. Keep packing materials such as plastic bags, polystyrene, or nails out of the reach of children because these are dangerous to children.



HOW TO USE

- Stay on: For the oven to be used in the " 🔥 ". the food may catch fire if the cooking time is set too long. Close supervision is necessary during toasting and the time should not be set too long.
NOTE: For cooking times which are under sixty minutes, first set to a longer time and then turn the switch back to the time you require.
- To set functions by turning the function knob to desired level.
The oven will automatically start cooking after function, time and temperature are set.
- To set the time of cooking by turning the timer knob to desired time per your food cooking guide.
After the cooking time is up, the unit will " Dong" to stop.
- To set the temperature by turning the temperature knob.
If the unit is not in use, always set the knobs to "0".

PRODUCT DESCRIPTION

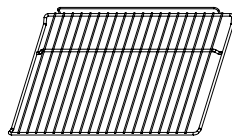


Symbol	Function description
	Oven Lamp: which enables the user to observe the progress of cooking without opening the door.
	Conventional with fan are working. The temperature can be set within the range of 0-250°C.
	Both heat: The top and bottom work together to provide convectional cooking. The oven needs to be pre-heated to the required temperature, and is idea for single items, such as large cakes. Best results are achieved by placing food in the center of the oven.
	Bottom heat: A concealed element in the bottom of the oven provides a more concentrative heat to the base of food without browning. This is ideal for slow cooking dishes such as casseroles, stews, pastries and pizzas where a crispy base is desired.

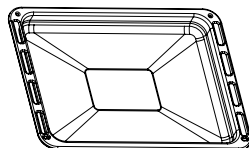
Kindly reminder: To open the oven door, always use one hand to hold the handle in the centre and do not touching the child lock stud.

ACCESSORIES

Wire shelves : For grill .dishes, cake pan with items for roasting and grilling.

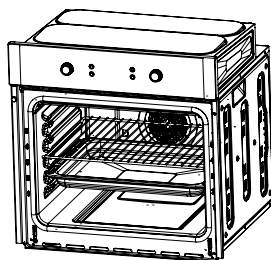


Universal pan: For cooking large quantities of food such as moist cakes, pastries, frozen food etc,or for collecting fat/ spillage and meat juices.



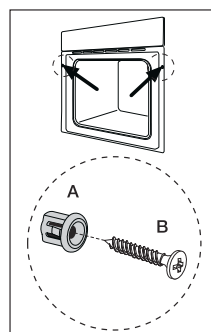
SHELF PLACEMENT WARNING:

To ensure the oven shelves operate safely, correct placement of the shelves between the side rails is imperative. This will ensure that during careful removal of the shelf or tray, hot food items should not slide out.



SECURING THE OVEN TO THE CABINET

1. Fit oven into the cabinet recess.
2. Open the oven door.
3. Secure the oven to the kitchen cabinet with two distance holders "A" which fit the holes in the oven frame and fit the two wood screws "B".



BULB REPLACEMENT

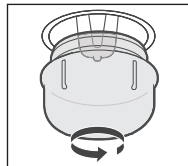
The bulb in the light is a special bulb, and has high temperature resistance (230V~25W).

For replacement, proceed as follows:

1>.Disconnect power from the mains outlet or switch off the circuit breaker of the unit's mains outlet.

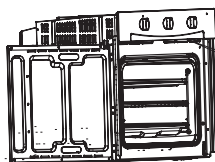
2>.Unscrew the covering glass and replace the bulb with a new one of the same type.

3>.Screw the covering glass back in place.



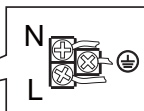
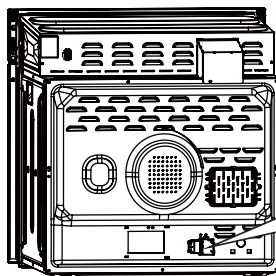
VENTILATING OPENINGS

When cooking is finished, the cavity temperature is over 70 degree. The ventilating opening will continue working for 15 minutes after the oven stop cooking.

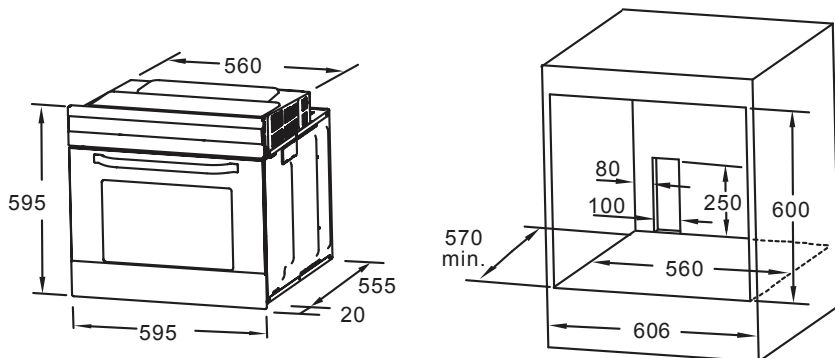


Ventilating openings

CONNECTION OF THE OVEN



INSTALLATION



NOTE: The number of accessories included depends on the particular appliance purchased.

CLEANING AND MAINTENANCE

For the sake of good appearance and reliability, keep the unit clean. The modern design of the unit facilitates maintenance to a minimum. The parts of the unit which come into contact with food have to be cleaned regularly.

- Before any maintenance and cleaning, disconnect the power.
- Set all controls in the OFF position.
- Wait until the inside of the unit is not hot but only slightly warm- cleaning is easier than when warm.
- Clean the surface of the unit with a damp cloth, soft brush or fine sponge and then wipe dry.
In case of heavy soiling, use hot water with non- abrasive cleaning product.
- For cleaning the glass of the oven door, do not use abrasive cleaners or sharp metal scrapers, these can scratch the surface or lead to the glass being damaged.
- Never leave acidic substances (lemon juice, vinegar) on stainless steel parts.
- Do not use a high pressure cleaner for cleaning the unit. The baking pans may be washed in mild detergent.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE).

By ensuring this product is disposed correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



AGRADECIMIENTOS

Le agradecemos la compra de nuestro producto. Esperamos que saque el máximo provecho de todas las características y funciones que ofrece.

Antes de utilizar el producto, por favor, lea con detenimiento y en su totalidad este Manual de Instrucciones. Conserve este manual en un lugar seguro para futuras consultas. Asegúrese asimismo de que las personas que también vayan a utilizar el producto estén familiarizadas con estas instrucciones.

ATENCIÓN

- La primera vez que encienda el horno, puede que desprenda un olor desagradable. Ello es debido al agente adhesivo utilizado en los paneles aislantes del interior del horno. Es totalmente normal y, si ocurre, sólo tiene que esperar a que desaparezca el olor antes de introducir alimentos en el horno.

- El horno y sus zonas accesibles se calentarán durante su uso.
- Tomar precauciones para evitar tocar las resistencias del horno.
- Mantener alejados del horno a los niños menores de 8 años a no ser que estén bajo la vigilancia constante de un adulto.
- Este horno no puede ser utilizado por niños de 8 años o más o por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o siguiendo indicaciones sobre su uso de forma segura y de que comprendan los peligros relacionados. Deberá asegurarse de que los niños no jueguen con el horno. La limpieza y el mantenimiento del horno no deberá ser realizada por niños sin supervisión.
- No utilizar limpiadores abrasivos o rascadores metálicos afilados para limpiar el cristal del horno, ya que podría rallar la superficie y dañar permanente el cristal.
- Durante su uso, el horno se vuelve muy caliente. Tomar precauciones para evitar tocar las resistencias del interior del horno.
- Impedir que los niños se acerquen al horno durante su uso, especialmente cuando esté utilizando el grill.
- Asegúrese de que el horno esté desconectado antes de cambiar la bombilla interior para evitar un riesgo de electrocución.
- Deberá implementarse un medio de desconexión en la instalación eléctrica fija de acuerdo con las especificaciones eléctricas correspondientes.
- Durante la limpieza pirolítica, las zonas accesibles se calentarán más de lo normal. Mantener alejados a los niños.
- Los niños deberán estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el horno.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales

reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión o siguiendo indicaciones sobre su uso por parte de la persona responsable de su seguridad.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el horno descalzo/a. No toque el horno si tiene las manos o los pies mojados o húmedos.
- No abrir frecuentemente la puerta del horno durante la cocción de la comida.
- El horno deberá ser instalado y puesto a punto por un técnico autorizado. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño que pueda haber sido causado por su instalación en un lugar inadecuado o por parte de personal no autorizado.
- No deje nada encima de la puerta del horno cuando ésta se encuentre abierta, ya que podría volcar el horno o romper la puerta.
- Algunos componentes del horno pueden mantener el calor durante mucho tiempo; espere a que se enfríe completamente antes de tocar los puntos expuestos directamente al calor.
- Si no va a utilizar el horno durante mucho tiempo, le recomendamos que lo desenchufe.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio técnico autorizado para evitar cualquier riesgo.
- Retirar los restos excesivos de suciedad antes de limpiarlo; consultar los productos que pueden utilizarse dentro del horno durante su limpieza.
- Utilizar sólo la sonda de temperatura recomendada para este horno.
- No utilizar un limpiador a vapor.

INSTALACIÓN DEL HORNO EN SU ESPACIO EN LA COCINA

Coloque el horno en el espacio reservado para este electrodoméstico en la cocina; puede colocarse debajo de una superficie de trabajo o en un armario vertical. Fije el horno en su lugar mediante dos tornillos utilizando los dos agujeros de fijación situados en el marco del horno. Para acceder a los agujeros de fijación, abra la puerta del horno. Para garantizar una ventilación adecuada, respete las medidas y las distancias de instalación indicadas.

IMPORTANTE


Para que el horno funcione adecuadamente, el espacio para el alojamiento del horno deberá ser adecuado. Las superficies de la cocina contiguas al horno deberán ser de un material resistente al calor. Asegurarse de que los adhesivos de superficies hechas de paneles de madera barnizada pueden resistir temperaturas de al menos 120°C. Los plásticos o los adhesivos que no puedan soportar esas temperaturas se fundirán y se deformarán. Una vez el horno instalado en su lugar, aislar completamente todos los componentes eléctricos. Se trata de un requisito legal sobre seguridad. Todos los elementos de protección deberán estar firmemente fijados en su lugar, de forma que no puedan retirarse sin utilizar herramientas. Retirar la parte trasera del armario o espacio destinado al horno para garantizar una ventilación adecuada. Entre la parte posterior del horno y la pared o superficie contigua deberá haber un mínimo de 45 mm.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Una vez desempaquetado el horno, asegúrese de que no presente ningún tipo de daño. Si tuviera alguna duda acerca de ello, no lo utilice y contacte a un técnico cualificado. Mantener los materiales de embalaje como bolsas de plástico, poliestireno o clavos fuera del alcance de los niños.



INSTRUCCIONES DE USO

- Para utilizar el horno en modo normal, seleccione la posición “”. Si fija un tiempo de cocción demasiado largo, puede prenderse fuego en la comida.
Al realizar tostadas se deberá mantener una estrecha vigilancia y no fijar un tiempo demasiado largo.

NOTA: Para tiempos de cocción inferiores a 60 minutos, seleccionar primero un tiempo más largo y luego reducirlo hasta el tiempo deseado.

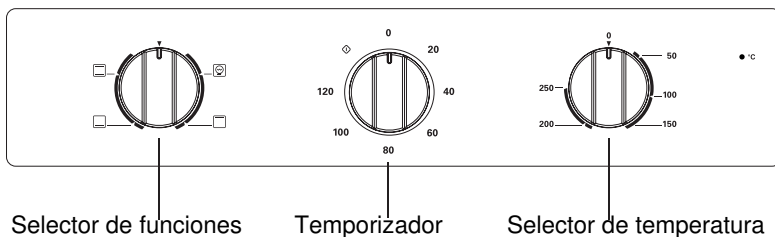
- Para seleccionar una función o un modo de cocción determinado, gire el selector de funciones hasta la posición deseada.





Una vez se hayan seleccionado la función, el tiempo y la temperatura, el horno empezará a funcionar automáticamente.

- Seleccione el tiempo de cocción haciendo girar el temporizador hasta el tiempo deseado. Cuando haya finalizado el tiempo de cocción, se oirá el ruido de una campanilla y el horno se apagará.

- Seleccione la temperatura de cocción haciendo girar el selector hasta la temperatura deseada. Cuando no esté utilizando el horno, sitúe todos los mandos a “0”.

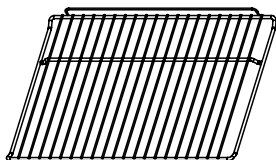
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



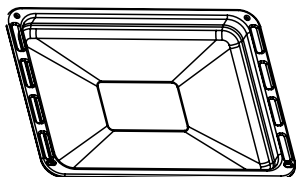
Símbolo	Descripción de la función
	Bombilla del horno: Permite controlar el progreso de la cocción sin tener que abrir la puerta del horno.
	Horno convencional con ventilador. Puede escoger una temperatura de entre 0 y 250°C.
	Ambas resistencias: Las resistencias superior e inferior funcionan al mismo tiempo para proporcionar una cocción por convección. El horno tiene que estar precalentado a la temperatura deseada, y es ideal para elementos individuales como pasteles grandes, etc. Conseguirá los mejores resultados si coloca los alimentos en el centro del horno.
	Resistencia inferior: Una resistencia oculta en la parte inferior del horno proporciona un calor más dirigido a la base del alimento en el horno sin tostarlo. Resulta ideal para cocer alimentos lentamente, como guisos, estofados, repostería y pizzas cuando se desea una base crujiente.

Recuerde: Para abrir la puerta del horno, hágalo siempre agarrando el asa por el centro con la mano y evitando tocar el cierre de seguridad para niños.

ACCESORIOS



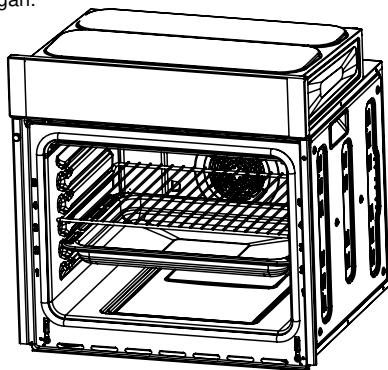
Parrillas: Para gratinar platos o colocar recipientes para asar u hornear alimentos.



Bandeja universal: Para cocinar grandes cantidades de alimentos como bizcochos, repostería, alimentos congelados, etc., o para recoger la grasa o vertidos de cocción de carne.

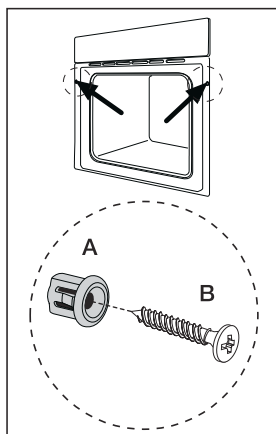
AVISO SOBRE LA COLOCACIÓN DE LAS PARRILLAS:

Para un uso seguro de las parrillas, es imperativo colocarlas siempre entre los raíles laterales del horno. Ello garantizará una correcta retirada de la parrilla y que los alimentos calientes no se deslicen ni se caigan.



FIJACIÓN DEL HORNO EN SU COMPARTIMIENTO

1. Coloque el horno en su compartimento.
2. Abra la puerta del horno.
3. Fije el horno en su compartimento de la cocina con los dos fijadores "A", que encajan en los agujeros del marco del horno, y con los dos tornillos "B" para madera.

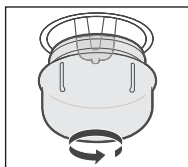


SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

La bombilla de iluminación del horno es una bombilla especial resistente a las altas temperaturas (230V ~ 25W).

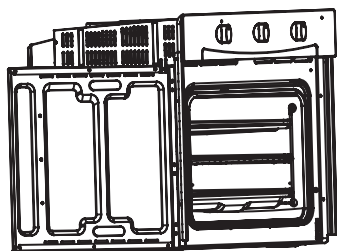
Para sustituirla, proceder de la siguiente manera:

- 1>. Desenchufe el horno o desconéctelo con el interruptor de alimentación de corriente.
- 2>. Desenrosque la cubierta de vidrio y sustituya la bombilla por otra del mismo tipo.
- 3>. Vuelva a enroscar la cubierta de vidrio en su sitio.

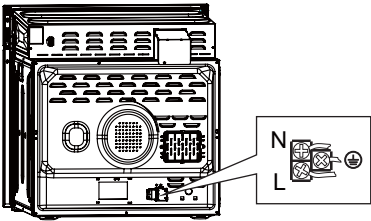


ABERTURAS DE VENTILACIÓN

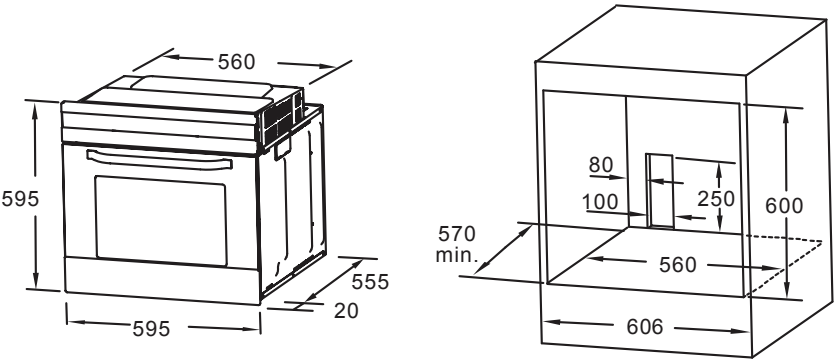
Una vez finalizada la cocción, la temperatura de la cavidad será de más de 70 grados. La ventilación a través de las aberturas seguirá funcionando durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción con el horno.



CONEXIÓN DEL HORNO



INSTALACIÓN



NOTA: El número de accesorios incluidos dependerá del modelo de horno que haya adquirido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para un buen aspecto y funcionamiento, mantener el horno limpio. El moderno diseño del horno facilita su mantenimiento, reduciéndolo al mínimo. Los elementos del horno que entren en contacto con los alimentos deberán ser limpiados regularmente.

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el horno.
- Sitúe todos los mandos en posición OFF.
- Espere a que el interior del horno se enfríe hasta estar sólo ligeramente caliente; la limpieza es más fácil si el horno está un poco caliente.
- Limpie las superficies con un trapo, una esponja o un estropajo suave húmedo y a continuación séquelas con un trapo.
- En caso de que esté muy sucio, utilizar agua caliente y un producto de limpieza no abrasivo.
- No utilice limpiadores abrasivos o rascadores metálicos afilados para limpiar el cristal del horno, ya que podrían rallar la superficie y dañar el cristal.
- Evite el contacto de sustancias ácidas (zumo de limón, vinagre...) con los elementos de acero inoxidable.
- No utilice un limpiador de alta presión para limpiar el horno.
- Las bandejas para horno pueden lavarse con un detergente suave.

Este aparato electrodoméstico está etiquetado de acuerdo a la Directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Al garantizar el desecho correcto de este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una manipulación incorrecta del mismo. Este símbolo en el producto indica que no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Debe ser depositado en un punto de recogida de residuos destinado al reciclado de equipamientos eléctricos y electrónicos. Su eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa legal de respeto al medio ambiente. Para información más detallada sobre el tratamiento, el reciclaje y la recuperación de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.



Cher Client;

Merci d'avoir acquis le four encastrable Orima. Nous espérons que vous apprécierait toutes les fonctions et caractéristique de votre four, obtenant ainsi tous les résultats désirés.

Nous vous encourageons à lire ce Manuel d'instruction avec attention avant de l'utiliser pour la première fois.

Gardez-le pour une future référence.

Après le déballage du produit, vérifiez qu'il est en parfaites conditions. Dans le cas où vous avez un doute, ne l'utilisez pas et contactez un technicien qualifié pour l'installer.

Les parties d'emballages (sacs, plastiques, polystyrène etc...) devront être hors de portée des enfants, puisque ceux-ci peuvent être dangereux pour eux. Recyclez pour protéger l'environnement.

CET APPAREIL DEVRA ÊTRE INSTALLÉ EN ACCORD AVEC LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR ET DEVRA ÊTRE UTILISÉ DANS UN ESPACE BIEN VENTILÉ. LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION OU À L'UTILISATION DE VOTRE FOUR ENCASTRABLE ORIMA.

ATTENTION

Quand le four sera allumé pour la première fois, il pourra y avoir une odeur désagréable. C'est dû aux agents de liaisons utilisés pour les panneaux d'isolement à l'intérieur du four. Cette situation est complètement normale, si ça a lieu, attendez simplement que l'odeur disparaisse avant de mettre les aliments dans le four.

- L'appareil et les pièces accessibles peuvent devenir chauds durant son utilisation.
- Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher dans les éléments de réchauffement.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être maintenus loin de l'appareil à moins qu'ils soient surveillés avec précaution.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes à mobilités réduites mais aussi à capacités physiques, psychologiques ou sensoriels réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles perçoivent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le four. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou métalliques pour nettoyer la vitre du four. Cela pourrait rayer et endommager la surface.
- Durant son utilisation, l'appareil devient très chaud. Des précautions doivent être prises lorsque vous touchez aux éléments à l'intérieur du four.
- Ne pas laisser les enfants jouer à côté du four quand celui-ci est en train de fonctionner, surtout quand le grill est activé.
- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant de remplacer l'ampoule du four pour éviter les décharges électriques.
- Les méthodes de déconnexions doivent être incorporées dans le câblage fixe, en accord avec les spécifications de fixations.
- Durant l'utilisation de la fonction pyrolytique (sur les modèles qui ont cette fonction), les parties accessibles peuvent devenir plus chaudes que normalement. Les enfants doivent donc être maintenus à l'écart.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Conseils de sécurité

- Ne pas utiliser le four, si vous êtes pieds nus. Ne pas toucher le four avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Four: La porte du four ne doit pas être ouverte plusieurs fois durant la période de fonctionnement.
- L'appareil doit être installé par un technicien autorisé et mis à fonctionner. Le producteur ne se responsabilise pas si des dommages apparaissent à cause d'une mauvaise installation ou qu'elle ait été faite par des personnes non qualifiées.
- Quand la porte du four est ouverte ne laissez rien sur celle-ci, cela peut déséquilibrer l'appareil ou abîmer la porte.
- Quelques parties de l'appareil peuvent maintenir la chaleur pour un long moment, il est donc recommandé que vous attendiez que l'appareil refroidisse avant de toucher aux surfaces directement exposées à la chaleur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, il est conseillé de le débrancher du courant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié afin d'éviter les risques de dommages corporels.
- L'excès de tout déversements d'aliments ou de liquides doivent être retiré avant le nettoyage et devez vérifier que les ustensiles peuvent être laissés à l'intérieur du four durant son nettoyage.
- Vous ne devez pas utiliser d'appareil à vapeur pour nettoyer le four.

ASSEMBLAGE DU FOUR DANS SON UNITÉ D'ENCASTREMENT

Vous devez ajuster le four dans l'espace existant dans l'unité d'encastrement de la cuisine. Votre four Orima peut être installé en dessous du plan de travail ou dans une armoire verticale. Vous devez fixer le four avec des vis dans sa position correcte, en utilisant les deux trous de fixation de l'armature. Pour localiser les trous de fixation, ouvrez la porte du four et vérifiez à l'intérieur. Pour permettre une ventilation adéquate, vous devez respecter les mesures et distances nécessaires avant de fixer le four.

IMPORTANT

Pour que le four fonctionne correctement, l'encastrement dans la cuisine doit être adapté. Les panneaux de l'appareil de cuisine qui se trouvent à côté du four doivent être faits d'un matériel résistant à la chaleur. Assurez-vous que les colles de l'unité qui sont faites de plaquage de bois supportent les températures de plus ou moins 120° C. Le plastique et la colle qui ne peuvent pas supporter les températures hautes vont fondre et déformer l'unité, une fois que le four est installé dans l'unité, les pièces électriques doivent être totalement isolées. Ceci est une exigence légale de sécurité. Toutes les protections doivent rester fermement fixes, ainsi il sera impossible de les retirer sans utiliser des outils spécifiques. Retirez la partie arrière de l'unité de cuisine pour garantir une circulation adéquate de l'air autour du four. Le four doit avoir à l'arrière une distance de plus ou moins 45 mm.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

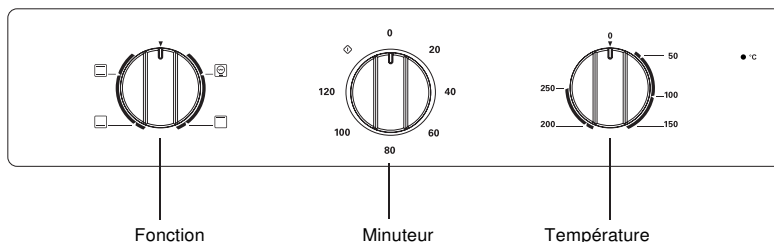
Lors du déballage du four, assurez-vous que celui-ci n'est pas abîmé ou endommagé. Si vous avez un quelconque doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un technicien qualifié. Maintenez les matériaux comme les sacs plastiques, polystyrène, clou... hors de la portée des enfants, parce que ces éléments peuvent être dangereux.



MODO DE UTILIZAÇÃO

- Attention: Lors de l'utilisation du four dans la fonction: "🔥" les aliments peuvent prendre feu si le temps de cuisson est trop long. Il est nécessaire de surveiller durant l'utilisation de cette fonction et celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue durée.
Notez : Pour les préparations qui nécessitent moins de 60 min, en premier définissez le temps, puis tournez l'interrupteur dans le temps nécessaire.
- Pour définir les programmes, tournez le bouton de fonction jusqu'au niveau désiré. La fonction s'initiera automatiquement après que le temps et la température soit définies.
- Pour définir le temps de cuisson, tourner le bouton du minuteur jusqu'au temps désiré. À la fin du temps choisi vous entendrez un signal sonore ressemblant à un "Dong".
- Pour ajuster la température tournez le bouton de la température. Si l'appareil n'est pas utilisé, mettez toujours les boutons dans la position "0".

DESCRIPTION DU PANNEAU

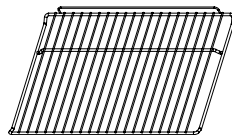


Symboles	Description des fonctions
	Lampe du four: permet à l'utilisateur d'observer le progrès des préparations sans avoir à ouvrir le four.
	Four conventionnel avec ventilateur en fonctionnement. La température peut être ajustée entre 0-250° C.
	2 Resistances allumées: Quand la résistance supérieur et inférieur fonctionnent en même temps. Le four doit être préchauffé à la température nécessaire. Cette fonction est idéale pour les éléments individuels, comme les grands gâteaux. Un meilleur résultat s'obtient lorsque les aliments sont posés au centre du four.
	Resistance Inférieure: Un élément caché au fond du four concentre la chaleur à la base des aliments sans avoir nécessairement à les gratiner, c'est une cuisson lente approprié pour les ragoûts, gâteaux et pizzas si vous voulez une base croquante.

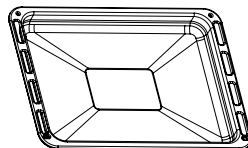
Attention: Pour ouvrir la porte du four, utilisez toujours une mains pour tenir la poignée qui se trouve au centre de la porte en verre et ne touchez pas à la goupille de verrouillage pour enfant.

ACCESSOIRES

Grille: Pour les plats ou gâteaux à faire cuire ou gratiner.

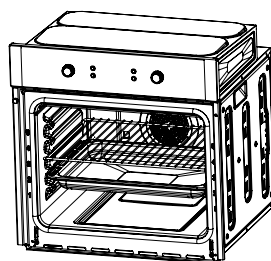


Plateau: Pour cuisiner de grandes quantités d'aliments, comme des gâteaux liquides, des aliments congelés etc... ou pour récupérer le gras de la viande.



METTRE CORRECTEMENT LA GRILLE ET LE PLATEAU

Pour être sûr que les étagères du four fonctionnent de manière sécurisée, il est fondamentale de mettre correctement la grille ou le plateau sur les encoches latérales. Cela va garantir que lorsque vous retirez avec précaution la grille ou le plateau, les aliments chauds ne tombent pas.

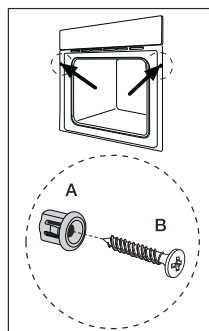


FIXATION DU FOUR DANS L'ESPACE D'ENCASTREMENT

4. Mettez le four dans l'espace d'encastrement.

5. Ouvrez la porte du four

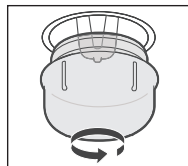
6. Fixez le four dans l'espace prévue à cet effet avec les deux douilles de distance "A" qui rentrent dans les orifices de l'armature du four et ensuite mettez les deux vis en bois à l'intérieur "B".



SUBSTITUTION DE L'AMPOULE

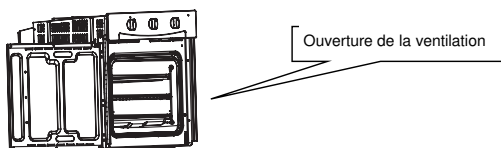
L'ampoule est spéciale, puisqu'elle est résistante aux températures élevées (230V~25W)
Pour la remplacer, procédez de la manière suivante :

4. Éteignez le four en retirant la prise du courant ou éteignez le disjoncteur du réseau électrique de l'unité.
5. Retirez les vis de la couverture du verre et changez l'ampoule, en vous assurant de garder le même modèle.
6. Remettez les vis sur la couverture du verre et remettez le tout à sa place.

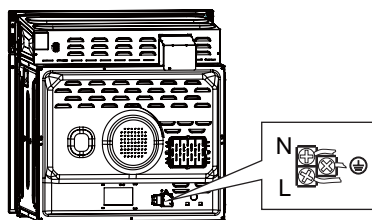


OUVERTURE DE VENTILATION

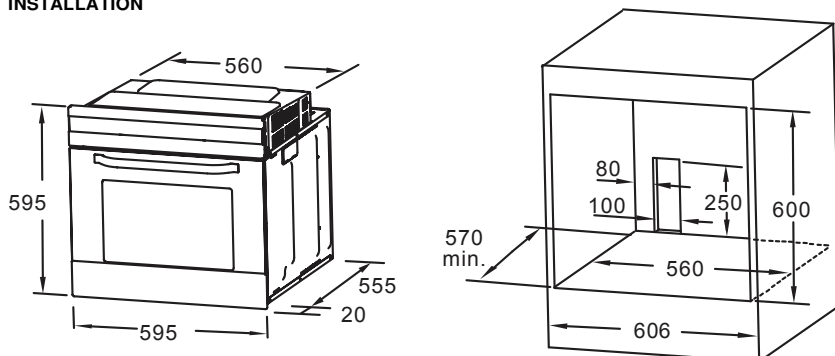
Quand votre plat est prêt, la température de la cavité du four est de 70° C. L'ouverture de la ventilation va continuer à travailler durant 15 minutes après l'arrêt du four.



RACCORDEMENT DU FOUR



INSTALLATION



NOTEZ: Le numéro d'accessoires inclus dépend du modèle de l'appareil que vous avez acheté.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour une question de bonne apparence et efficacité, vous devez maintenir votre four Orima propre. Le design moderne de l'unité facilite son entretien. Les parties de l'appareil qui sont en contact avec les aliments doivent être nettoyées régulièrement.

- Avant de procéder à un quelconque nettoyage ou entretien, retirer toujours la prise du courant.
- Mettez tous les boutons du panneau de contrôle dans leur position OFF.
- Attendez que l'intérieur refroidisse un peu, mais pas complètement, qu'il soit tiède. Le nettoyage est plus facile quand le four est tiède.
- Nettoyez la superficie de l'unité avec un chiffon humide, une brosse douce ou une éponge fine, et ensuite séchez. Dans le cas où il y a de la saleté, utiliser de l'eau chaude et du détergent non abrasif.
- Pour nettoyer le verre de la porte du four, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou des éponges métalliques, ou toute chose qui pourrait rayer la surface ou causer des dommages sur le verre.
- Ne jamais laisser de substances acides (jus de citron ou vinaigre) en contact avec les pièces d'acier inoxydable.
- Ne pas utiliser un aspirateur avec une haute pression pour le nettoyage de l'appareil. Les plateaux peuvent être lavés avec du détergent neutre.

Elimination correcte du produit

Ce logo indique que ce produit ne peut être jeté avec d'autres résidus domestiques dans toute la CE. Pour éviter de possibles atteintes à l'environnement ou à la santé humaine causées durant l'élimination de résidus incontrôlables, recyclez-le de manière responsable afin de permettre sa réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil utilisé, s'il vous plaît, veuillez utiliser le système de collecte ou contactez un revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent emmener le produit au recyclage afin de protéger l'environnement.



